雲埠華僑公校定期舉行五十週年紀念

▲周端趙樂捐紀念費五十元

（雲訊：）本埠華僑公立學校校董會，於八月廿七日下午二時，在本校大禮堂，召開校董會議，各校董熱烈參加，由董事長李日如主席，文書主任李王孫紀錄，主席宣佈召開會議意旨，隨即報告事項，（一）文書報告收發文件及宣讀上次會議錄；（二）理財廖伯良報告學校財政進支概況，（三）校長胡彩星報告校務狀況，（四）副校長蕭秉祺報告教務情況，隨請林校董西屏報告代表本校出席台灣僑務委員會召開海外文教會議，經過情形，至為詳盡，博得全場熱烈掌聲；即進行討論事項，鄺副董事長關崇鑑及徐德昆，余蘇和，周端趙，李矩悅胡彩星，余勳平，鄭厚沾，鄧廖伯良，鄭李文錦，林西屏，許秉信，李王孫，陳惠明，關民凱，關耀崇等，各位校董發揮意見，隨即決議，本校定明，本年十一月十二日舉行成立第五十週年紀念慶典，並推選籌備處委員，與各科正副主任，公推李日如，為主任委員，關崇穎，馬榮騰，關耀崇，陳惠明，林時青，徐錦濤陳孔墉，鄭厚沾等為副主任委員，及公推我駐加魯大大使薛毓麒先生與駐溫哥華總領事彭啓平先生為名譽顧問，至其餘各科職員，另行發表，

國中李文錦君，主持放映該校前日舉行第一，二，三，屆競選女皇，慶祝新年，双十國慶，學生歌詠團表演，與與歷年郊遊大會等，彩色精彩影片，至五時十分散會。

周校董端趙先生樂捐紀念費伍拾元，其熱心信教之美德，至表敬佩。

雲埠全路培正同學會聯合舉行郊遊會誌盛

于八月廿日在麗美交響之秘中門聯合舉行郊遊大會是日天氣清朗最宜郊遊活動兩會同學依時到齊，男女合計有一百五十餘人，盛況空前，老大哥蕭錫封主持秩序，繼兩會長何國權陳卓峰致詞，對郊遊之意義，解釋甚詳，亦諧亦莊，均獲掌聲如雷。隨即舉行游藝。計有小童之二人三足蔴包競賽，拔河持旦跑等等，大人有橋牌象棋比賽。猜謎賽。則取自與母校有關或教職員之性名，甚為有趣，三時卅分茶餐開始。計有生果。汽水，叉燒飽，炸雞，西餅薯片等等，滿置枱上琳琅滿目，美不勝收，不設入員管理各人自取，秩序井然直至六時舍路同學路程遙遠提早散會，握手辭別誠盛會也

人海鈎趣

▲混淆視聽

一位高等法院的法官，在一日之內裁判了二十五宗重大的案件，記者們前夫訪問，問他一日何以能在一日之內，審斷了這麼多的大案件。

「這事很簡單，我只聽原告的訟詞就判案了」。

「那麼，你從來不聽被告的辯護嗎？」記者問。

「以前我是聽的，但是，以致我覺得他們的供詞往往使我陷於混亂之中，」法官答。

▲如此調查

一位政治家，在競選政府之職位運動中，想知道公衆對他的印象是如何，遂聘請了一位公衆調查員，深入民間調查，一星期後，這位調查員回報說，「百分之九十八的人民是支持你的，因為，我們詢問了百分之二的人，他們都是反對你的。

塘西花月痕

（連載之三十九）

第卅八節；仇公子一個月花五十萬元

即使父親「番牛」想見面，亦要等候一陣。但仇公子聞知是這位世兄弟到訪，經已特別通融，要以閉門羹，吩咐他在客廳稍坐片時。可憐心急如焚的呂頌，以為稍候片時。極其量是半個鐘頭，儘可恢復精神，誰知俯視乎鏡及仰視時計十大八次，尚未有傳見的命令，幾番陪小心詢問侍役，所得的答案奇怪得很：你還不知道仇公子的脾氣，起身未曾「上電」，就算美麗如楊貴妃的女，想入去和他說幾句話，他可能一烟槍迎頭痛擊，這不算是新聞，單是在這裏俱樂部，已有兩個阿姑身受皮殃，兩老契當堂捉煲，他心愛的女人尚且如此，奚落男朋友，更不消擇日子了，呂頌是一個純潔無瑕的青年，一聞之下，不勝浩嘆，好容易捱到鐘鳴八下，目擊房門開處，有兩個態度風騷的皺，歪擺柳腰出來，向呂頌作撫媚之笑。可憐這位救父情切的少年，無心領略美人恩惠，木口木面，忽聞有人叫「頌哥」之聲，知道是仇公子傳喚，不等侍役引導，奪門簾入房。這時仇公子已起身坐在床沿，中間擺副烟具，燈光如豆，他隨手開著電灯，含笑說道：「世兄！對你不住，勞你久候……這叫做黑籍中人，不喜歡光亮，刺激眼簾。如果你不怕我教壞你的話，儘下傾談也好，寧牛敗家子，莫牛蠢鈍兒，我希望你不要學做蠢子……」呂頌依然坐在床邊的沙發床，寧願做蠢子，不敢作橫床直竹之戲，仇公子見他拘謹叫笑，亦不便過於勉強，開口問道「你找我什麼？七叔呢，他有沒有釋放的日期，？我很覺得担憂，雖然我認識許多軍政大員，但他們似乎不想沾手此案據說案情嚴重，非同小可。」呂頌見他開口蜜腹劍，笑裏藏刀陷害牛邁的父，無辜坐牢個多月，

宜僱有經驗車衣女工

有意者請到 Big K Brand Clothing Ltd, 321 Water St, 式樓，接洽。

西人雜貨舖生意出賣

每日生意約式百元，舖尾有兩個睡房，廚一廚房，如有意者請到

F. & R. Grocery, 7417-6th St, South Burnaby, B. C

餐館生意平賣

中西飡館，在于開始發展埠，亞拉士加遊客來往經過，有板廠，礦產開發，來去水，地氣，樓上有房住，生意壹向興旺，因人力缺乏，平價出賣，有意經營斯業者，請函商或面議均好。

地址：Roundel Cafe, Chetwynd, B. C.

HOPE, B.C. 什貨糖菓店出賣

每年平均生意十七萬元。

電話 869-5691 洽商。

良機勿失

今有獨市飡館，好生意人所共知，連實業出賣，傢俬齊備，舖內有住房，另有靚住屋壹間，毫來去水，本人因年事老是以決將生意出賣，取價相宜，如有意欲營斯業者，請來面議，函商均可。

本餐館主人啓

DELIA COFFEE BAR, DELIA, ALTA.

香港移民來加僑胞注意

小號位於雲市中心區，售賣東方禮品，歡迎僑胞寄買飾物及其他適合遊客物品

小號欲增設登相部門，如有此種技能而有意合作者 請打電話 688-4324 與劉君接洽。

中西禮品中心啓

黃華：住屋內外油漆修整大小工程

價錢中平。上午十式時至晚七時

電話：八七式・壹五〇五

新屋出賣

大屋大地，三睡房，兩水廁，雙車柵，陽台，全屋地毡，廚房有洗碗機，垃圾機，近學校，花園交通。好風景。

電話 八七六・四〇六三

有屋出賣及出租

位於喜市定街 Semlin Drive 近巴士站與學校，屋內有四睡房，另有士庫，新型自動煖爐，如有意買者，請在午後四点電話 872-7354 接洽。

巴黎美容院 PARIS GAL

347 E. HASTINGS ST., PHONE 688-4136

本人有十餘年女子電髮之經驗，曾任職於 HANSE GRUME 假髮公司，現為便利各界華僑婦女起見，特設美容院於華區，新張伊始，凡剪此告白駕臨者特價八折優待。

馬栢義夫婦 鞠躬

家之電髮 健氏 KEN'S COIFFURES

884 East Hastings St., Vancouver, B. C. 電話 254-6626

新張鳴謝

本店自開張以來，蒙各界仕女駕臨指導，垂意惠顧，萬分榮幸，同人等感激之餘，決繼續照執特價優待，務使以最低廉代價，享受最叙適設備及最美滿髮型為原則，敬希僑界仕女繼續光顧，是幸，特此謹佈謝忱。

余 健

伍鄭暖秀 同敬謝

沙省中部獨市好餐館生意連實業出賣

位於沙省中部式號公路 IMPERIAL 埠，地位適中，生意良好，有來去水，樓上有房居住，各樣傢俬齊備，裝修亦好，最合家庭式，主人年老迫要割愛，如有僑胞欲營斯業者，函商面議，均由尊便。

中央飡館啓

Standard Cafe, Imperial, Sask.

企城民治黨達權社聯合鳴謝經費

由一九六七年正月一日至八月十五日止

黃榮臻十元 黃達蘭 胡持基 胡榮權 劉國昌 黃洛球 關祥 鍾華龍 羅傳鉅 鍾成就 梁健 蔡樹 鍾宜 何見 林任賢 鍾榮進 梁文惠 劉孔瑤 黃耀琪 馬振球 每五元 黃耀源四元 李兆和 胡柏棠 鄭悅民 馬華山 每三元 伍會求 伍觀南 每式元

雲埠達權社鳴謝經費

由壹九六六年十式月廿日止

一九六七年六月廿日止

袁克 鄭忠梅 每十元 梁福琳 周瑞炳 伍華 林時仰 袁永勝 周超常 陳錦瑄 鄧子才 周逸經 林和 李天培 每五元 鍾璧四元 林淮傑 李日明 曾江 黃寬 譚月明 呂洪 周開祥 鄭灼 每叁元 袁國材 黃捧 潘禎祥 黃潛 黃如祿 每式元五 衛積昌 鍾湛浩 林德義 周克 每式元 黃錦倫一元五

TOM SING LAUNDRY

1823 TRIUMPH ST., VAN. 6, B. C. PHONE 255-7114

本洗衣館擴大營業接收大小旅店床褥餐館枱布衣服等及接收乾洗工作快捷價錢相宜保証滿意大小光顧無任懽迎

點問頓馬炳樞旅行社

本社代理雲埠安均號双十遠東觀光團，準於十月一日朝，由點問頓埠啓程，飛赴雪高華，轉乘加拿大太平洋航空公司噴射機，直飛日本，台灣，香港，遊覽各地名勝，從點問頓起航，來回機票，旅行費用，收加幣壹＋壹白三十五元，來回機票有效期三個月，有意同國觀光者，請從早於九月十日以前，向本社報名，印有詳細說明旅遊小册，函索即寄本社代理世界各大航空公司機票，及各輪船公司船票，由港來點問頓移民機票收加幣四百零九元，如蒙委託，快捷週到。

B. K. MAH TRAVEL AGENCY 10187-99 th. St., Edmonton, Alta.

生意全盤連架生出售

因志圖別業，平價出讓，電話 681-9969, 254-2740, 681-6740 洽商。

雜貨舖宜工人一名

宜僱熟識做西人什貨舖之工作及會駛車者一名，待遇從優，如有意者請電話 327-4811 327-8254

良好中西飡館出賣或租

取價特別相宜，如有意者請函商，便知詳情。Manning Rest, P. O. Box 922, Revelstoke, B. C.

A & B HOME REPAIRS & CHIMNEY SERVICES

Phone 688-2946

專門承接搜烟通或修理，新蓋與修理各種天面，溝通簷滴修理或換新，各項木工與三合土工作等。工作精良，價錢克己，華友光顧，無任懽迎。

馬億倫謝啓

啓者：弟忽然欠和，入醫院檢驗一週，今日平安出院，荷蒙兄弟親朋戚友駕臨慰問，贈送生花菓品，高誼隆情，不勝銘感，特登數言，用伸謝忱。 並祝各位健康

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C

PHONE: 685-3711

AFTER 5 P. M. & SATURDAY, Tel. 685-3724

利息最高

本行由八月九日起，提高定期存款利息，比全國任何銀行或信託公司較高。

例如每壹千元你可得年息六十六元零六仙。

每壹千元存入五年時

第壹年年息六十七元三毛五 第式年年息七十壹元八毛九

第三年年息七十六元七毛三 第四年年息八十壹元八毛九

第五年年息八十七元四毛壹 即是每壹千元五年內賺利息叁百八十五元式毫七 平均年息七厘半

本行并設香港滙兌

房屋買賣，房屋貸款，學業基金，代理收租，料理財產，儲蓄投資。

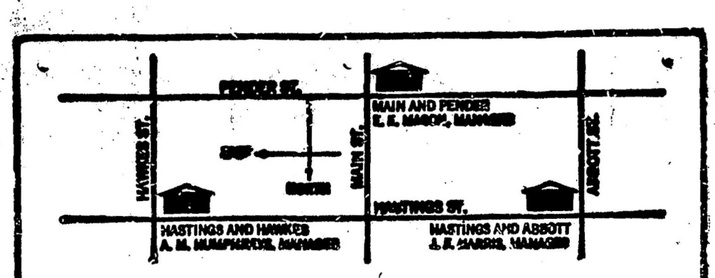
僑胞可用唐字簽名存提款項

外埠新戶口由郵寄赤紙存款，本行代支付赤費用

歡迎外埠僑胞通訊接洽

服務時間：星期一至星期五上午九時半至下午六時

經理黃宗振



如君等需要銀行給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾福街，華市定夾鴨街，華市定夾亞弼街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等滙款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

Woodward's

活活百貨公司，貨品種類繁多，單是仕女們的便服，有着各種大小長短呎碼，適合各樣不同身裁。

這只是介紹活活百貨中的一種。活活信譽悠久，是可靠的百貨公司。

活活百貨公司仕女便服部在二樓。

購物請到活活百貨公司仕女便服部，有最理想的式樣及各種呎碼。

歡迎光臨選購。

△代柬

啓者：本社謹訂於九月式日（星期六）下午七時召集全社白餘中西園友在片打東街式百號街位（本社門前）舉行慶祝加國百週年紀念慶典設有免費兒童玩具農產陳列贈送中西瓜菜萬份並在本社內敬治雞尾酒會同申慶祝屆時統請

各社團發行商 華埠商號 全僑仕女兒童 駕臨助慶曷勝榮幸

（恕不另柬）

卑詩省平原農業合作社敬約